**Программа мероприятий в рамках**

**XII Республиканского фестиваля национальных культур в Гродно**

**Организаторы:** Министерство информации Республики Беларусь

Гродненский областной исполнительный комитет

Гродненский городской исполнительный комитет

Гродненский государственный университет

им. Я. Купалы

Гродненская областная научная библиотека

им.Е.Ф.Карского

Гродненский государственный

историко-археологический музей

ОО «Союз писателей Беларуси»

РИУ «Издательский дом «Звязда»

Издательство «Мастацкая літаратура»

**1 июня**

**13.30 – 15.00** Семинар «Художественный текст в оригинале и переводе» (Гродненский государственный университет им.Я.Купалы, ул. Ожешко 22)

**Модератор:** Черота Алексей Иванович, заместитель директора РИУ «Издательский дом «Звязда», главный редактор журнала «Нёман»

**13.30 – 13.40** Приветственное слово Министра информации Республики

Беларусь Карлюкевича А.Н.

Приветственное слово заместителя председателя Гродненского областного исполнительного комитета Лисковича В.А.

**«Янка Купала. Диалог культур»**

*Лешкович Елена Романовна*, директор Государственного литературного музея им.Янки Купалы (Беларусь)

**«Янка Купала на языках народов мира»**

*Андриевич Владимир Владимирович*, директор издательства «Белорусская энциклопедия им.П.Бровки» (Беларусь)

**«Сохранение специфики оригинала в переводе прозы и поэзии»**

*Жан Гараньон*, переводчик, профессор французской литературы (Франция)

**«Художественная литература-мост народной дипломатии»**

*Карлюкевич Александр Николаевич*, министр информации Республики Беларусь

**«Публикации переводов в периодической печати»**

*Гаджиев Марат*, главный редактор издательства «Кавказский экспресс» и кавказской литературно-художественной газеты «Горцы», директор «Кавказского дома переводов» (Республика Дагестан)

**«Реалии и перспективы международных литературных контактов»**

*Казаков Валерий Николаевич*, поэт, прозаик, публицист,  заместитель председателя совета общественной организации Федеральная национально-культурная автономия “Белорусы России”, секретарь правления Союза писателей России

**«Проблемы художественного перевода в современном литературном пространстве»**

*Бразюнас Владас*, поэт и переводчик (Литва)

**15.00 – 16.00** Обед

**16.00 – 17.00** Круглый стол писателей «Диалог литератур – диалог культур»

на базе ГУК «Гродненская областная научная библиотека им. Е. Ф. Карского»)

**Модераторы:** Бадак Александр Николаевич, директор издательства «Мастацкая літаратура»

Черота Алексей Иванович, заместитель директора РИУ «Издательский дом «Звязда», главный редактор журнала «Нёман»

**Выступления по темам:**

**«Литературные взаимосвязи в контексте международных общекультурных взаимоотношений»**

* реалии и перспективы международных литературных контактов и роль в них перевода национальных литератур на другие языки;
* совместные издательские проекты как способ расширения культурного взаимодействия;

***Ананьева Светлана Викторовна***, главный научный сотрудник Института литературы и искусства им.М.О. Ауэзова Министерства науки и образования Республики Казахстан (Казахстан)

***Ганбаров Балдадаш Акифович,*** заместитель председателя Минского городского отделения КПОО «Габустан» в Республике Беларусь, кандидат исторических наук

***Бадак Александр Николаевич,*** директор издательства «Мастацкая

літаратура» (Беларусь)

***Берелис Гунтис***, писатель, журналист, литературный критик (Латвия)

***Кудряшов Глеб Алексеевич,*** филолог, публицист, краевед, доцент кафедры журналистики Полтавского национального педагогического университета им.В.Г.Короленко (Украина)

***Кобец Мария Владимировна,*** писатель, переводчик, журналист

***Кебич Людмила Антоновна,*** председатель Гродненского областного отделения ОО «Союз писателей Беларуси» (Беларусь)

**«Литературная периодика – средство расширения культурных взаимосвязей»**

* художественный перевод на страницах литературных журналов и газет
* совместные проекты как способ расширения культурного взаимодействия
* литературный портал – площадка для развития международных литературных контактов

***Лукша Мирослава,*** писательница, журналист белорусского журнала в Польше «Ніва» (Польша)

***Мальчевкая Елена Александровна,*** главный редактор журнала «Полымя» (Беларусь)

***Жеймантас Витаутас,*** прозаик, переводчик, публицист, Член Союза писателей Беларуси и Союза журналистов Литвы (Литва)

***Ратниеце Сандра,*** член правления Союза писателей Латвии, журналист (Латвия)

***Матвиенко Анатолий Евгеньевич,*** заместитель председателя ОО «Союз писателей Беларуси» (Беларусь)

**17.00 – 19.00** Летний бал у Элизы Ожешко (ул. Элизы Ожешко, 17)

**20.00** Открытие фестиваля национальных культур

**2 июня**

**10.00 – 11.00** Экскурсия по Гродненскому государственному историко-археологический музею (ул. Замковая, 20)

**11.00 – 12.30** Участие в торжественном открытии фестиваля национальных культур

**13.00 – 14.00** Литературная импреза (музей Максима Богдановича, ул. Первого мая, 10):

«Максим Богданович и весь мир»

**Вотинова Светлана Дмитриевна**, главный редактор журнала «Маладосць»

**14.00** Обед